

## **Русский как иностранный: особенности преподавания в вузе**

**Г. В. Сериков,**  
доцент кафедры довузовской подготовки и профориентации  
УО «Гомельский государственный университет  
имени Франциска Скорины»

Оказание образовательных услуг иностранным студентам различных факультетов и учащимся подготовительных отделений отечественных вузов предусматривает изучение дисциплины «Русский язык как иностранный» (РКИ). В русле занятий по практической грамматике и развитию речи хочется посоветовать коллегам некоторые хорошо зарекомендовавшие себя виды работы с туркменскими учащимися. Учитывая природные особенности темперамента данной категории слушателей (их склонность к состязательности, азарту, лидерству, стремление быть лучшим и успешным), преподаватель РКИ может безошибочно опереться на эти качества для достижения максимального эффекта.

Известно, что неотъемлемой частью обучения русскому языку является практика заучивания поэтических произведений русских классиков. Понятно, что наиболее трудно запоминаются прозаические тексты, намного легче – стихи, что обуславливается, во-первых, их делением на строфы, а во-вторых – наличием ритма и рифмы, которая как бы «подсказывает» последнее слово в строке. Еще более простым делом представляется усвоение небольшого поэтического текста в том случае, если он положен на музыку. А таких произведений в русской поэзии предостаточно. Рассмотрим, например, один из вариантов активного заучивания известного 9-строфного стихотворения

Сергея Есенина «Письмо матери». При кажущейся его объёмности данное произведение заучивается слушателями незаметно и увлекательно на протяжении нескольких занятий в течение недели. Происходит это так. В начале первого академического часа звучат первые *два куплета* мелодичной песни «Письмо матери» в исполнении, напр., А. Малинина. Учащимся подготовительного отделения или студентам 1-го курса предлагается к следующему занятию выучить именно эти две строфы произведения, даётся ссылка на электронный ресурс как вспомогательный фактор, и на следующих занятиях (также в начале) проверяются эти две строфы у каждого из слушателей. Потом снова включается песня, учащиеся или студенты прослушивают уже четыре куплета в исполнении певца, а на дом задаётся очередная порция стиха из двух строф. И так до полного запоминания стиха: далее рассказываем 6 строф, а потом и все 9. Каждый раз прослушиваем изученные куплеты и потом – всю песню. Если группа небольшая, можно каждый раз спрашивать каждого студента. Как видно, дело при этом облегчается еще и тем, что учащимся предлагается заучить стихотворение не «в лоб», т.е. не непременно к следующему занятию целиком, а как бы исподволь, растягивая этот процесс на одну-две недели, уделяя контролю усвоенного материала 10-15 минут в начале занятий.

Вообще же такой «музыкальный пролог» должен как можно чаще присутствовать на любых занятиях по РКИ, т.к. музыка и мобилизует, и соответствующим образом настраивает человека, облегчая вхождение в рутинный учебный процесс. Более того, тексты некоторых небольших песен целесообразно снабжать небольшими словариками, что значительно облегчает понимание смысла и некоторым образом содействует достижению так называемого раппорта между педагогом и учащимися. Например, при знакомстве с песней О. Митяева «Как здорово, что все мы здесь сегодня собрались» преподаватель снабжает её переводами некоторых слов (приведём в качестве примера только первый куплет):

Изгиб гитары жёлтой ты обнимаешь нежно,

Струна осколком эха пронзит тугую высь.

Качнётся купол неба, большой и звёздно-снежный...

Как здорово, что все мы здесь сегодня собрались!

<...>

### **Sözlük [словарь]:**

изгиб – öwrüm, aýlaw, egrem

нежно – mylaýymlyk; mähirbilen

струна – tar; sim

осколок – oskolok, bölek

эхо – ýaň

пронзить – dürtmek, sançmak

тугой – çekdirilen

высь – beýiklik, belentlik

купол – gümmez

Как показала преподавательская практика, изучающие русский язык как иностранный очень любят притчи, поговорки, пословицы, сказки и предания, поэтому на занятиях по РКИ целесообразно обращаться к лучшим образцам названных жанров. Очень хорошо зарекомендовало себя следующее упражнение. После прочтения любого занимательного текста (например, сказки «Волк и мужик» Л.Н. Толстого) полезно дать задание составить вопросы к тексту, употребляя слова в нужных формах. Выполнение упражнения целесообразно предварить призывом сделать его быстрее и качественнее, что значительно повысит дух состязательности в группе.

### **Из предложенных слов составьте вопросы и ответьте на них.**

1. как, и, повстречаться, волк, мужик?
2. оказáть, волк, какая, услуга, мужик?
3. означать, что, выражение, «старая хлеб-соль»?

4. мужик, кто, с, волк, советоваться, и?
5. раз, спрашивать, у, сколько, мужик и волк, совет, кто, и?
6. выручить, какой, зверь, как, и, мужик?
7. отплатить, что, мужик, лиса, услуга, за?
8. кто, смерть, лиса, виноватый, в?
9. благодарный, оказаться, ли, мужик?
10. так, неблагодарно, мужик, поступить, почему, по отношению, к, лиса?
11. помнить, вы, добро, лично, ли, стараться?
12. эта, какой, новый, слова, узнать, вы, читать, сказка?

В составленных учащимися или студентами вопросах может быть разный порядок слов, поэтому правильным будет обсудить все варианты, выбирая из них самые удачные и поясняя особенности русского синтаксиса. На составленные учащимися вопросы преподаватель рекомендует также им самим и ответить, порассуждать, отстаивая свою точку зрения, аргументируя свои доводы. Это также содействует достижению одной из целей занятия – развитию устной речи. Преподаватель при этом не только обращает внимание на смысл сказанного, но и исправляет речевые ошибки учащихся.

При знакомстве с падежами преподаватель, как правило, даёт перечень предлогов, с которыми употребляется тот или иной падеж. Чтобы облегчить усвоение падежных предлогов, следует прибегнуть к хорошо зарекомендовавшему себя мнемоническому приёму, состоящему из нескольких этапов. Рассмотрим эти этапы на примере запоминания предлогов предложного падежа. Вначале преподаватель сообщает, что предложный падеж употребляется с предлогами *о (обо), в, на, при, по* и просит учащихся это повторить. Это никому не удаётся с первого раза, преподаватель соглашается, что, дескать, да, занятие это не из весёлых, но... Тут же предлагает расставить предлоги в такой последовательности, чтобы эти предлоги «звучали», т.е. чтобы в порядке их расстановки соблюдался бы общий закон построения славянского слова по принципу прикрытости-открытости слога: *в, о, при, по, на, обо*. При быстром повторе несколько раз

этих предлогов именно в такой последовательности вырисовывается «удобопроизносимая» абракадабра со слабо проявляющимся ударением на предпоследнем слоге – [воприпона́обо]. Такое повторение доставляет учащимся некоторое удовольствие и делает запоминание лёгким и увлекательным. Единственная оговорка, которая должна при этом прозвучать из уст преподавателя, касается правильного последующего разделения образовавшейся звуковой дорожки на составные компоненты-предлоги, которых должно быть шесть (для предложного падежа). Следующим шагом для закрепления полученных сведений является совместное с учащимися составление предложения (с более-менее приемлемым смыслом), заключающего в себе данные предлоги. При этом каждый студент пытается сам что-либо составить, представить свой вариант на обсуждение группы, а потом, как правило, преподаватель предлагает свою версию. Например: ***В школе на собрании говорили при всех родителей обо мне и о моих успехах по геометрии.*** Конечно, в таких примерах случаются некоторые неточности (напр., ***по геометрии*** – дательный падеж), но формально запомнить нужный предлог иностранцам в данном случае важнее, хотя на многофункциональность предлогов при этом также можно обратить внимание учащихся. (При изучении падежей, конечно же, обращается внимание и на случаи их беспредложного употребления). Потом преподаватель делает следующую нарезку по количеству присутствующих, и они клеивают себе в тетради «спасительное окошко» предложного падежа:

**Предлоги предложного**

**падежа (П.п.)**

в, о, при, по, на, обо

Таким образом, для эффективного проведения занятий по русскому языку как иностранному преподавателю лучше придерживаться жанровой разнонаправленности на фоне одной магистральной темы. Это значит, что в

нужный момент (период ослабления внимания) следует сделать музыкальную паузу с разучиванием новой песни, провести блиц-опрос относительно предлогов падежей, задать проблемные вопросы по прочитанному тексту и выслушать мнение каждого из учащихся, обращая внимание на правильность его речи.